

## TSAロックとは

What Is a TSA Lock? 什么是TSA锁

現在、米国領土内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物をTSA（米国運輸保安局）が検査することになっているため、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK®（米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム）搭載の鞆は、TSA職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

Presently, all luggage and travel bags that are checked in for domestic U.S. flights and international departure flights are inspected by TSA (Transportation Security Administration) staff at all airports located in the United States and its territories. Therefore, passengers are required to keep their check-in baggage unlocked. However, suitcases and bags equipped with a TSA LOCK® (an advanced lock system approved by the U.S. Transportation Security Administration) can be unlocked and opened by TSA inspectors using a special tool. Therefore, those suitcases and bags can remain locked for check-in. This adds a level of security.

現在由于在美国领土内的全部机场国内出行或出国的时候，托运的随身行李都要经过TSA（美国运输保安局）检查，所以要求乘客的行李在解锁状态进行托运。但是，使用TSA LOCK®（接受了美国运输保安局认可的先进上锁系统）的箱包，TSA职员可以使用特殊工具解锁。可以放心地在上锁状态托运。

※緊急の場合など検査の状況によっては、TSA職員が錠前を壊すことも皆無ではありません。予めご了承ください。詳しくはTravel Sentry公式ウェブサイトwww.travelsentry.orgをご覧ください。

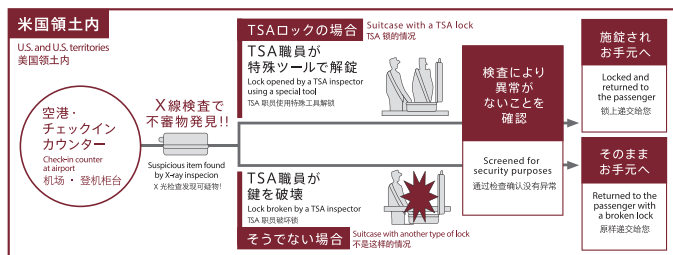
※Note that TSA staff may break the lock under certain inspection conditions, such as in an emergency situation. For more information, visit the following official Travel Sentry website: www.travelsentry.org.

※在有关紧急情况等检查的状况下，TSA职员并不能保证完全不损坏锁。请预先谅解（要强调）。详情请查看Travel Sentry的官方网站www.travelsentry.org。

※日本からの出国の際は各航空会社によって対応が異なり、TSA LOCK®搭載の鞆でも解錠して預けることを求められる場合があります。

※For flights departing from Japan, regulations concerning baggage locks vary from airline to airline. Some airline companies may require all check-in baggage to be left unlocked even if they are equipped with a TSA LOCK®.

※从日本出国时，各航空公司的对应有所不同，即使是使用TSA LOCK®功能的旅行箱也可能被要求解锁托运。



ACE Co., Ltd. www.ace.jp

P.2014.12

## TSAロックの使い方

### Instructions for the TSA Lock

TSA锁的使用方法

### ジッパータイプ/キーロック式

#### Zipper Type Suitcase / Key Lock

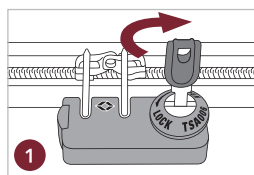
拉链型/钥匙锁式



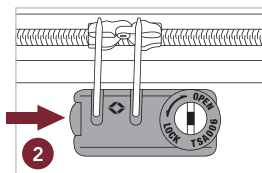
PROTECA<sup>®</sup>  
MADE IN JAPAN

### スーツケースの開け方・解錠

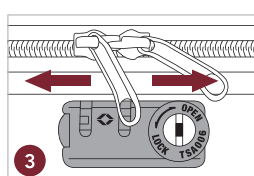
- 1 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[横＝施錠位置] (LOCK) から[縦＝解錠位置]に回してください。



- 2 鍵を抜き取り、ロック左側のプッシュボタンを押してください。



- 3 ジッパーの引き手がロックの溝から外れます。ジッパーの引き手を最後まで動かしてスーツケースを開けてください。

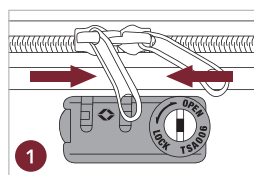


#### 《ご注意》

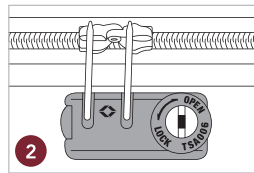
- 途中までしか開けない状態でスーツケースを無理に開くと、ジッパーが破損する恐れがあります。

### スーツケースの閉じ方・施錠

- 1 スーツケースのジッパーを閉め、2つの引き手をロックの付近まで移動してください。



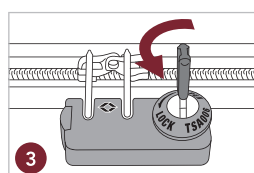
- 2 ファスナーの引き手をロックの溝に合わせ、「カチッ」と音がするまでしっかりと差し込んでください。



#### 《ご注意》

- 鍵穴の方向が[横＝施錠位置] (LOCK) になっていると、引き手をロックの溝に差し込む事が出来ません。
- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
- 引き手を差し込んだ後、プッシュボタンを途中で押したような場合に、施錠しても引き手がロックされないことがあります。引き手は確実に差し込んでください。

- 3 鍵を鍵穴の奥まで確実に差し込み、[縦＝解錠位置]から[横＝施錠位置] (LOCK) に回してください。



- 4 施錠され、プッシュボタンが動かせなくなります。鍵を抜き取ってください。

### TSAロックの取り扱い上のご注意



注意

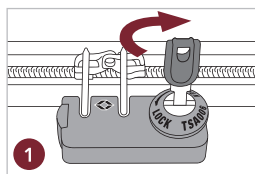
- 操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
- ロックの解錠・施錠は正しく完全に行い、操作後は、希望通り、鍵穴が[解錠位置]または[施錠位置]になっているか、必ず確認してください。
- 鍵穴が[解錠位置]になっていれば、鍵を抜き取らなくてもスーツケースを開けることは可能ですが、衣類を引っ掛けるなどして衣類を損傷したり、鍵を変形させたりする恐れがありますので、鍵はその都度抜き取ってください。

- 鍵を停止位置まで回さない途中の位置では、操作は完了せず、鍵は抜けません。無理に抜こうとしたり、回すと、鍵が曲がるなど変形し正常な操作ができなくなります。
- 引き手の差し込み方が不十分であったり、引き手を差し込んだ後、プッシュボタンを途中で押したような場合に、施錠しても引き手がロックされないことがあります。引き手は確実に差し込んでください。
- 鍵の抜き忘れ及びその後の紛失には十分にご注意ください。
- 鍵を曲げないように取り扱いには十分ご注意ください。

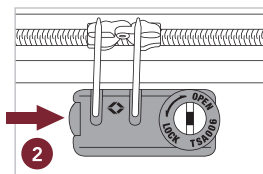
◎付属のキーが紛失した場合は、カスタマーセンターにご連絡ください。同型のキーをご購入可能です。

## How to unlock and open the suitcase

- 1 Insert the key fully into the keyhole. Turn the key from the horizontal (LOCK) position to the vertical (OPEN) position.



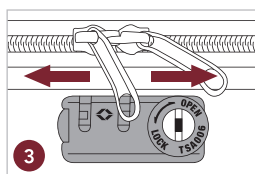
- 2 Pull out the key, and press the pushbutton that is located on the left side of the lock.



- 3 The Zipper pull tabs are then released from the lock groove. Pull the tabs to open the suitcase.

### <CAUTION>

- The zipper can become damaged if you attempt to forcibly open the suitcase with the zipper halfway open.

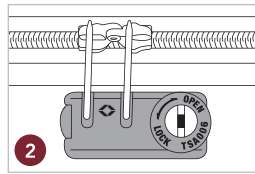
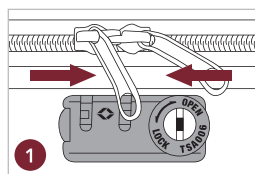


## How to close and lock the suitcase

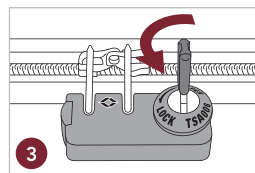
- 1 Close the zippers and bring the two pull tabs near the lock.
- 2 Align the pull tabs with the grooves in the lock and insert them until they make a clicking sound.

### <CAUTION>

- If the keyhole is in the horizontal (LOCK) position, you will not be able to insert the pull tabs into the grooves.
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
- If the pull tabs are not retracted fully or if the pushbutton is pressed halfway after the pull tabs are retracted, the pull tabs may not be locked securely when the suitcase is locked. Be sure to retract the pull tabs all the way.



- 3 Insert the key all the way into the keyhole, and turn it from the vertical (OPEN) position to the horizontal (LOCK) position.



- 4 Once the suitcase is locked, you will not be able to operate the pushbutton. After locking, pull out the key.

- If the included key is lost, contact the Customer Center. A matching key can be purchased.

## TSA Lock precautions



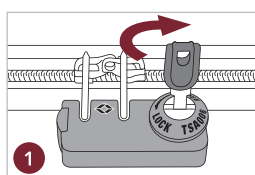
- Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
- Lock and unlock the lock correctly and safely. After operating the lock, make sure that the keyhole is aligned with the LOCK or UNLOCK position, as desired.
- When the keyhole is aligned with the UNLOCK position, the suitcase can be opened without removing the key. However, it is recommended that you remove the key after each unlocking operation. If the key is left in

the keyhole, it can snag and damage clothing or it may be bent by being pulled or hit during packing or unpacking.

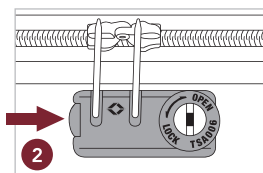
- Be sure to turn the key fully to the LOCK or UNLOCK position. The key cannot be removed if it is at a position between the LOCK and UNLOCK positions.
- If the pull tabs are not retracted fully or if the pushbutton is pressed halfway after the pull tabs are retracted, the pull tabs may not be locked securely when the suitcase is locked. Be sure to retract the pull tabs all the way.
- Do not forget to remove the key from the lock, and be sure not to lose the key.
- Treat the key carefully to avoid bending it.

## 旅行箱的打开方法 / 解锁

- 1 将钥匙插入到钥匙孔内，从[横=上锁位置](LOCK)向[纵=解锁位置]旋转。



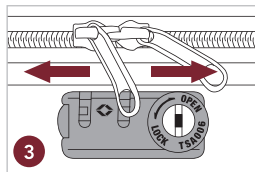
- 2 拔出钥匙，按下锁左侧的按钮。



- 3 将拉攀从锁槽中拿出来，拉开拉链。

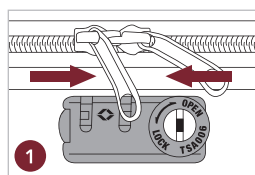
### <注意>

- 只拉到中途位置的状态强行打开旅行箱的话，有损坏拉链的可能。



## 旅行箱的关闭方法 / 上锁

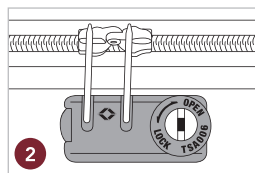
- 1 拉上旅行箱的拉链，将两个把手移动到锁的附近。



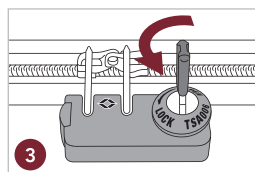
- 2 将拉攀放到锁槽中，完全插进去。(直到有“喀嚓”声音)

### <注意>

- 钥匙孔的方向为[横=上锁位置](LOCK)时，不能将把手插入到锁槽中。
- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
- 拉攀插入地不够或插入之后按钮到中途，即上好锁也有可能拉攀会从锁槽中出来。请将拉攀完全插进去。



- 3 将钥匙确实地插入到钥匙孔内，从[纵=解锁位置]向[横=上锁位置](LOCK)旋转。



- 4 锁上后按钮不动了，拔出钥匙。

○ 如果附属的钥匙遗失，请与客服中心联系。可以购买同型的钥匙。

## TSAロックの取り扱い上のご注意



- 操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
- 正确完全地进行解锁 / 上锁，操作后请一定确认钥匙孔是否在[解锁位置]或[上锁位置]。
- 如果钥匙孔在[解锁位置]，虽然即使不拔出钥匙也能打开旅行箱，但由于存在牵挂衣服等而损伤衣服或使钥匙变形的可能，所以请每次拔出钥匙。

- 中途转动钥匙不到停止位置，操作不完全则钥匙不能拔出。如果勉强拔出或者旋转，钥匙有可能弯曲变形变得不能正常使用。
- 拉攀插入不充分，或者拉攀插入之后按钮还在中途按下位置时，即使上锁有时拉攀未被锁好。请确实地插入好拉攀。
- 充分注意不要忘记拔出和遗失钥匙。
- 充分注意不要把钥匙弄弯曲。